

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.  
喜士定西街一六號地下。活活百貨公司對面

**香港** 回港機票特平，來回加送台北票，並可安排簽證及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。

**包機** 香港單程：388元起 來回813元起  
台北單程：408元起 來回813元起  
中國北京旅行團24日由2750元起每月出發

**加州** 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團  
出發日期：8、9、10、11、12月等  
專人領隊，家庭參加有優待。  
另有黃石公園特別團全11日

**賭城** 飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等  
李橋\$199起 拉斯維加斯\$249起  
☆ 歐洲八國21日包機食宿等\$2099元起  
☆ 代售航國內空中巴士票及家庭優待票  
☆ 特價來回羅省\$159. 元起多倫多\$239. 元起  
☎ (604)684-4151, (604)684-4152

# 加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195  
京士威2183號

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，教授方法，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補補及租車考牌特備課程6、1、3、7、小時免費接送，時間任擇。

**學**

男女教師  
大車細車  
轉波車或  
自動波車  
任君選擇

本校代售中國名產富貴竹  
每支十一元半。

# 高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School  
全期 \$150  
專人輔導英語筆試班 \$40  
吳先生 872-8717  
◀ 假期照常服務 ▶

# 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL  
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補補及有特班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。  
歡迎來電查詢，假日照常服務。  
電話：872-4213  
校址：3633 緬街近甘街。  
高薪聘請男女教師多名。

# 順發冷氣工程

# 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。  
日夜服務電話：251-2555  
免費估價 253-5685 朱先生

# Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St.,  
Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804

# 斯毛修理汽車

修理：或廠紙報警宜能  
理人：要小能一告局照工  
：林：便同到報遇期  
：：車姐能達事間  
：：用達及告後理  
：：太照閣下請車  
：：服毛熱借回車  
：：務車機回車

Fast  
Friendly  
Fair

Triple 'F'

Auto Body Limited

# 至寶車身修理廠

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

# 汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間，而閣下之汽車遇到意外損壞時，以下是你應該採取的步驟。

(一) 所有汽車意外損壞，凡超過二百元者，請電至寶車身修理廠。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6 Telephone: (604) 872-1637

(二) 嚴重損壞時，請將你的汽車拖至上述地址，本廠主理人馮新君將會為你填報有關表格。凡超過二百元修理費者，請於事發後四十八小時內向警局報案。

HUBERT  
GILLINGHAM  
專門製造廚房，浴室或商業用木櫃，請晚八時後英語電話：  
430-3052  
黃氏釣魚社備有釣具專人輔導，位於金寶河CAMPBELL RIVER三文魚石斑等魚區，經驗豐富，歡迎垂詢，取價從廉。  
電話：327-1048 (華語)  
112-287-9347 (英)

# HALAL MEATS LTD.

4413 MAIN ST.  
電話：879-5518

每日有新鮮魚供應  
紅鯊魚，石斑，生猛蟹  
零沽批發 無任歡迎  
有折扣·七日營業



# 永安燕梳公司

PANG & YEE

INSURANCE SERVICES LTD.

電話：872-5266

# 保險全科

忠誠為君 詳細解答 各項燕梳問題  
價錢相宜。歡迎比較  
並代理：省政府汽車燕梳



各類屋房。生意。物業燕梳  
地址：3031 MAIN STREET  
(緬街夾十五街)  
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.



# 漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street.

Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十  
喜慶宴會 最佳場所  
百粵名菜 遠近馳名  
貴賓廳房 情調高雅  
名師主理 星期美點  
專門選購 生猛海鮮  
晚飯小宴 服務週到  
七天營業(例假休息)

# 利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時

逢星期二休息

服務週到  
名廚烹飪  
正宗粵菜  
用料最靚  
小宴晚飯  
豐儉隨意  
馳名燒烤  
歡迎外賣

# 金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant

地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER

(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)

訂座電話：926-6037 或 926-6038

一年四季日日恭候光臨

著名煲仔菜各種鐵板燒  
與眾不同  
精製名菜 品質超著  
一流廚師 服務週到  
選料上乘 豐儉隨意  
情調高雅 交通方便  
各式宴會 地庫泊車  
營業時間：下午四時至十一時  
(七天營業)

# 廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

粥粉麵飯  
精美粵菜  
椒鹽燒烤  
名廚主理  
歡迎外賣

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514

137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

經已開張營業

# B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花  
五節有長春之草  
食在秘書賈路  
住在大溫哥華  
天上人間  
埠雲  
秘書賈路蔡根璇立正

# 金馬餅店茶餐廳

溫哥華華埠緬街四一六號

Golden Horse Bakery &

Restaurant Ltd.

415 Main St. Vancouver B.C.

V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

經已開張營業，時間由  
上午八時至下午七時。  
各式麵包西餅，中西  
結婚禮餅，精美生日  
蛋糕。抵食經濟早午  
餐，香港式會意粉，  
各種香滑雪糕，各種  
冷熱飲品，歡迎定購  
餅券。

# 司公信國

TRANS-NATION

EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C.

電話：682-2244

新到大幫  
梅林枇杷果  
四安雲南普洱茶  
南洋五磅波羅角  
良友十五磅清雪耳  
台灣五磅罐頭半開竹筍  
台灣五磅罐頭竹筍粒  
台灣五磅罐頭馬蹄粒  
台灣五磅罐頭馬蹄成個  
台灣五磅罐頭馬蹄酒  
自設藥材海狗鞭酒  
▲ 零沽批發，無任歡迎 ▼